

CUMÜN DA SCUOL



Ledscha davart il trattamaint da l'aua persa

Ledscha d'aua persa (LAP)

Die deutsche Fassung des Gesetzes kann auf der Gemeindekanzlei bezogen
oder auf der Internetseite www.scuol.net eingesehen werden.

Register

	Artikel
I. In general	
Chomp d'applicaziun e mera	1
Incumbenzas dal cumün	2
Resalva dal dret superiur	3
Terms	4
Classificaziun dals implants per l'aua persa	5
II. Allontanamaint da l'aua persa	
A. Allontanamaint da l'aua persa aint il territori cun chnalisaziun publica	
Dovair d'attach	6
Attach	7
Implants da pumpar	8
Cuntrachatsch	9
Trar a nüz la chalur	10
Aua netta	11
B. Allontanamaint da l'aua persa dadour il territori cun chnalisaziun publica	
Aua suos-cha	12
Allontanar las restanzas	13
Aua netta	14
C. Disposiziuns cumünaivlas	
Fabrichar implants per l'aua persa	15
Collaudaziun	16
Gestiun, mantegnimaint e renovaziun	17
Immundizchas	18
Allontanar restanzas dals implants pel trattamaint preliminar	19
Nettiar ils condots d'aua persa	20
Controllar ils implants per l'aua persa	21
Reparaturas	22
Respunsabilità	23

III. Finanziaziun

A. Implants publics

1. In general

Geners da taxas	24
Calculaziun, taxaziun ed inchasch	25
Oblig da pajar las taxas	26

2. Taxas d'attach

Taxas per l'attach d'aua persa	27
Taxas d'attach specialas	28
Taxaziun	29
Termin da pajamaint, inchasch	30

3. Taxas d'aua persa

Taxa fundamentala	31
Taxa tenor quantità per immobiglias cun attach	32
Taxa tenor quantità per immobiglias sainza attach	33
Termin da pajamaint, inchasch	34

4. Mezs legals

Protesta	35
----------	----

B. Implants privats

Implants privats	36
------------------	----

IV. Disposiziuns executivas e finalas

Cuntravenziuns	37
Disposiziuns transitorias pel territori da Nairs	38
Entrada in vigur	39

Annex: Tariffas per las taxas

Per personas, funcziuns e mansters vain dovrada per princip la fuorma masculina. Ella as referischa adüna a tuots duos geners.

I. In general

Art. 1 Chomp d'applicaziun e mera

- 1 Quista ledscha vala per tuot il territori cumünal.
- 2 La ledscha regla – in basa a la ledscha da fabrica e'l plan general d'avertüra – la fuormaziun, l'adöver, il mantegnimaint, la renovaziun e la finanziaziun dals implants d'aua persa sco eir las relaziuns tanter il cumün e'ls proprietaris dals implants privats colliats culs implants cumünals.
- 3 Per implants d'aua persa chi vegnan planisats e realisats in connex cun üna planisaziun d'areal o da quartier vala la legislaziun davart la planisaziun dal territori (disposiziuns davart la planisaziun d'areal resp. da quartier). Schi mancan prescripziuns specialas schi sun relevantas las disposiziuns da quista ledscha eir illa procedura d'areal resp. da quartier.
- 4 Per immobiglias chi nu pon gnir colliadas culs implants cumünals po l'autorità da fabrica admetter o ordinar l'attach als implants d'aua persa d'ün cumün vaschin, premiss chi'd exista ün contrat respectiv tanter ils cumüns. Culla listessa cundiziun vegnan colliadas immobiglias sün territori dals cumüns vaschins culs implants cumünals.
- 5 Immobiglias colliadas cun implants d'aua persa d'ün cumün vaschin suottastan a las prescripziuns valablas davart la tecnica d'aua persa sco eir a las disposiziuns davart las taxas d'aua persa (taxas d'attach e taxas tenor consüm) dal cumün vaschin. L'execuziun da quistas prescripziuns resta pro'ls organs respunsabels dal cumün ingio cha l'immobiglia as rechatta.

Art. 2 Incumbenzas dal cumün

- 1 Il cumün accumulscha ils dovairs in connex cul allontanamaint d'aua persa ch'el ha tenor la legislaziun federala e chantunala.

- 2 I's tratta impustüt da las seguaintas lavuors: planisar la chanelisaziun, fabricar e manar implants publics per l'aua persa, survagliar implants privats per l'aua persa, garantir cha l'aua persa suos-cha e netta vain allontanada tenor las ledschas.
- 3 La dimensiun territoriala da l'allontanamaint d'aua persa as drizza tenor il plan general da chanelisaziun [Genereller Entwässerungsplan GEP].
- 4 Il cumün infuorma ils patruns da fabrica resp. lur rapreschantants davart ils permiss necessaris in connex cul allontanamaint da l'aua persa sco eir davart las eventualas premissas tecnicas per implants per l'aua persa.

Art. 3 Resalva dal dret superiur

- 1 Tant inavant cha quista ledscha nu cuntegna ingünas disposiziuns specialas valan generalmaing las prescripziuns da la ledscha da fabrica cumünala.
- 2 Resalvadas restan plünavant las prescripziuns respectivas dal dret federal e chantunal sco eir dal consorzi Sarinera Sotruinas Scuol.

Art. 4 Terms

- 1 La significaziun dals terms applichats aint in quista ledscha s'orientescha vi dal dret federal e las disposiziuns respectivas dal dret chantunal.

Art. 5 Classificaziun dals implants per l'aua persa

- 1 Ils implants per l'aua persa vegnan classifichats tenor lur proprietaris (implants cumünals ed implants privats).

- 2 Implants cumünals sun ils implants fabricats e manats dal cumün – respectivmaing dals anteriurs cumüns d'Ardez, Ftan, Guarda, Scuol e Sent sco eir dal consorzi sarinera Sot Ruinas – sco condots per l'aua suos-cha e l'aua da plövgia, implants da dis-charg, indrizz da pumpar, batschigls da plövgia, sarineras ed implants per laschar sfuondrar l'aua.
- 3 Implants privats sun ils implants fabricats e manats da persunas privatas sco ils condots d'attach pellas chasas, condots a l'intern dals stabilimaints, indrizz da pumpar, implants pel trattamaint preliminar, vascas sainza scul, sarineras per singuls stabilimaints, implants per laschar sfuondrar l'aua.
- 4 Il cumün maina ün plan da cataster chi cuntegna ils implants publics per l'aua persa sün territori cumünal (zonas da fabrica) sco eir tuot ils attachs pellas chasas fin pro'l stabilimaint. Ils implants per l'aua persa segnats sco publics aint il plan da cataster sun in proprietà dal cumün da Scuol.

II. Allontanamaint da l'aua persa

1. Allontanamaint da l'aua persa aint il territori cun chnalisaziun publica

Art. 6 Dovair d'attach

- 1 Aint il territori cun chnalisaziuns publicas es da manar l'aua suos-cha aint ils condots publics. Quai vala per tuot il territori cumünal. Resalvadas restan las prescripziuns specialas davart l'attach da stabilimaints agriculs (per abitar e per la gestiun) sco eir davart il trattamaint da l'aua persa da l'industria e da la mansteranza e d'otras auas persas chi nu correspuondan a las pretaisas per l'inducziun aint illa chnalisaziun.

- 2 Pro fabricats nouvs es da realisar al cumanzamaint ün attach provisoric per l'aua suos-cha chasana o üna tualetta sainza scul. L'attach definitiv es da far d'ürant las lavuors da fabrica, in mincha cas avant cha'l stabilimaint vain abità.
- 3 Stabilimaints existents sun da colliar cun üna sarinera centrala subit cha l'attach es pussibel, radschunaivel e supportabel, per regla infra ün on davo cha la chanelisaziun publica es realisada.
- 4 Scha stabilimaints existents vegnan colliats culla chanelisaziun publica esa da metter our d'funcziun e da svödar ils implants per l'aua persa dovrats fin qua. Infra ün on ston els gnir sbodats o implits cun material adattà (p.ex. sablun, material da s-chav net). Quista prescripziun nu vala per implants pel trattamaint preliminar da l'aua persa.
- 5 Il permiss per l'attach vain dat illa procedura pel permiss da fabrica.

Art. 7 Attach

- 1 Il cumün decida davart il lö e'l gener da l'attach.
- 2 Il cumün decida scha el sves obain il petent realisescha l'attach.
- 3 Tanter il stabilimaint e l'attach vi da la chanelisaziun cumünala es da far üna vasca da controlla. L'attach vi da la chanelisaziun cumünala po gnir fat sainza vasca da controlla cun ün toc da colliaziun adattà.

Art. 8 Implants da pumpar

- 1 Scha ün local es situà uschè bass cha l'aua persa nu va davent culla pendenza natürala esa d'installar üna pompa chi maina l'aua persa aint illa chanelisaziun.

Art. 9 Cuntrachatsch

- 1 Ils proprietaris dals implants privats ston as proteger svesc cunter ün eventual cuntrachatsch our da la chanelisaziun publica.

Art. 10 Trar a nüz la chalur

- 1 I nun es admiss da trar a nüz la chalur da l'aua persa da chanelisaziuns publicas e privatas avant ch'ella riva aint illa sarinera.
- 2 L'autorità da fabrica po admetter in cas specials cha la chalur dals condots privats e publics vegna tratta a nüz excepziunalmang avant cha l'aua persa riva aint illa sarinera, premiss cha quai nu restrendscha la prestaziun da la sarinera.

Art. 11 Aua netta

- 1 Aua persa netta (aua da plövgia) es da laschar sfuondrar obain da manar aint in ün aual, flüm o lai sur terra, tenor las directivas dal plan general da chanelisaziun o cun ün permiss da l'uffizi chantunal respectiv. Ella po gnir manada aint illa sarinera scha'l GEP prevezza quai.
- 2 Aua persa netta chi resulta permanentamang, p.ex. aua da bügls o aua chi sfuondra, aua da fuond ed aua da funtana, aua netta dovrada (eir per sfraidir) da l'industria e mansteranza es da manar aint in ün aual, flüm o lai sur terra, quai tenor las directivas dal plan general da chanelisaziun o cun ün permiss da l'uffizi chantunal respectiv. Ella es da tgnair davent da la sarinera centrala.
- 3 Il cumün po obliar proprietaris da stabilimaints ed implants existents da tgnair davent l'aua persa netta tenor al. 1 resp. 2 d'ün aual, flüm o lai sur terra o da la sarinera centrala, scha quai es radschunaivel e supportabel pellas personas pertoccas.

B. Allontanamaint da l'aua persa dadour il territori cun chanelisaziun publica

Art. 12 Aua suos-cha

- 1 L'allontanamaint da l'aua persa dadour il territori cun chanelisaziun publica succeda tenor il concept previs aint il plan general da chanelisaziun.
- 2 L'aua suos-cha chi nu po (amo) gnir manà aint in üna sarinera centrala es da ramassar aint in üna vasca sainza scul obain da nettiar aint in üna sarinera pitschna.
- 3 Pro gruppas da chasas es da chattar üna soluziun cumünaivla per l'allontanamaint da l'aua persa, tant inavant cha quai es pussibel tecnicamaing e finanzialmaing supportabel. La suprastanza cumünala po obliar ils proprietaris da realisar üna soluziun cumünaivla. In cas specials po dar la suprastanza cumünala l'acconsentimaint per soluziuns singulas. Schi nun es pussibel da chattar üna soluziun cumünaivla sto gnir nettiada l'aua persa dals singuls stabilimaints listess bain sco chi füss pro üna soluziun cumünaivla.

Art. 13 Allontanar las restanzas

- 1 Aua persa nettiada es da laschar sfuondrar o da manar aint in ün aual, flüm o lai sur terra. I vuol per quai ün permiss da l'autorità chantunala.
- 2 Vascas sainza scul sun da svödar tenor bsögn. La belma ed eventualas otras restanzas da sarineras pitschnas sun d'allontanar per regla üna jada l'on. L'aua persa chasana brütta da las vascas sainza scul e la belma da las sarineras pitschnas sun da metter aint in üna sarinera centrala cun dimensiun sufficiainta. Ün adöver agricul da las restanzas es admiss be cun ün permiss excepziunal da l'autorità chantunala.

- 3 Il cumün survaglia l'allontanamaint da l'aua persa chasana brütta our da las vascas sainza scul e da las restanzas our da las sarineras pitschnas.
- 4 Il cumün po organisar svesch l'allontanamaint schi fa dabsögn, p.ex. cun incumbenzer üna firma qualifichada. Ils possessurs dals implants per l'aua persa han da portar ils cuosts.
- 5 Il cumün po obliar ils possessurs dals implants per l'aua persa chi fetschan adöver da l'allontanamaint ch'el organisescha.

Art. 14 Aua netta

- 1 Aua persa netta as poja laschar sfuondrar o manar aint in ün aual, flüm o lai sur terra, cun permiss da l'autorità da fabrica. Ella nu dascha rivar ne aint in üna sarinera pitschna ne aint in üna vasca sainza scul.

C. Disposiziuns cumünaivlas

Art. 15 Fabrichar implants per l'aua persa

- 1 Tuot ils implants per l'aua persa sun da realisar tenor las reglas arcognuschüdas per fabrichar e da la tecnica d'aua persa.
- 2 L'autorità da fabrica fa las ordinaziuns necessarias illa procedura da permiss da fabrica, tant inavant ch'ella es respunsabla da far quai. Ella s'orientescha lapro vi da las normas ed arcumandaziuns respectivas da las associaziuns professionali sco eir vi dals fögls d'infuormaziun da l'uffizi chantunal per la protecziun da las auas.
- 3 Be specialists qualifichats das-chan far lavuors vi dals implants per l'aua persa.

- 4 Implants per l'aua persa sco lingias d'attach, vascas, implants pel trattamaint preliminar e sarineras ston esser accessiblas da tuottas uras, e controllas ston esser pussiblas facilmaing. Ils condots per l'aua suos-cha sco eir per l'aua da plövgia ston avoir ün diameter intern d'almain 15 cm.

Art. 16 Collaudaziun

- 1 La finischun dad implants per l'aua persa es d'annunzchar a l'autorità da fabrica avant cha'l s-chav vain cuernà. L'autorità da fabrica o üna persuna specialisada incumbenzada dal cumün controlla ils implants, particularmaing las colliaziuns culla chanalisaziun publica ed ordinescha la correctura dad eventuels sbagls.
- 2 Ils attachs da chasas ston gnir registrats dal geometer official per incumbenza dal patrun da fabrica. Scha quai nun es fat fin pro la collaudaziun incumbenzescha l'uffizi da fabrica il geometer. Ils cuosts van in mincha cas a charg dal patrun da fabrica.

Art. 17 Gestiun, mantegnimaint e renovaziun

- 1 Tuot ils implants per l'aua persa sun d'utilisar, da mantgnair e da renovar adequatamaing sco eir da rimplazzar pro temp per chi sajan adüna in ün bun stadi.
- 2 Ils possessurs sun respunsabels cha'ls implants funcziunan inandret e vegnan mantgnüts adequatamaing. Els fan las annunzchas a las autoritats chi sun prescrittas tras la ledscha e'ls permiss.

Art. 18 Immundizchas

- 1 Immundizchas liquidas e fermas nu das-chan gnir allontanadas cull'aua persa. In cas da dubi decida l'autorità da fabrica davo avoir consultà l'uffizi chantunal per natüra ed ambiaint. Schi voul ün'expertisa per la decisiun sto portar il petent ils cuosts correspondents.

- 2 Implants per schmanüzzar immundizchas (implants per allontanar s-chart bletsch e per schmanüzzar vanzadüras, pressas etc.) nu das-chan gnir dovrats per schmanüzzar resp. squitschar oura immundizchas cul intent da tillas laschar ir aint illa chanelisaziun. (Be cun ün permiss respectiv chi cuntegna taxas specialas).
- 3 Immundizchas chi sun d'avantag pel trattamaint da l'aua persa das-chan gnir allontanadas tras la sarinera centrala, schi'd es avant man ün permiss da l'uffizi chantunal per natüra ed ambiaint. Sang our da bacharias invezza es scumandà severamaing.

Art. 19 Allontanar restanzas dals implants pel trattamaint preliminar

- 1 Restanzas our dals implants pel trattamaint preliminar sco zavraders da grass resp. d'öli sun d'allontanar uschè suvent cha la funcziun dals implants es garantida, almain però üna jada l'on. Las restanzas sun d'allontanar tenor las ledschas correspudentas. Id es scumandà absolutamaing da tils laschar ir aint illa chanelisaziun o aint in auas sur o suot terra.

Art. 20 Nettiari ils condots d'aua persa

- 1 Ils condots da l'aua persa sun da nettiar tenor bsögn.
- 2 Il cumün po nettiar lingias privatas cunter pajamaint.

Art. 21 Controllar ils implants per l'aua persa

- 1 Il cumün controlla periodicamaing il stadi da seis implants per l'aua persa. El survaglia ils implants privats. Las personas incumbenzadas culla surviglianza ston avair access als implants.
- 2 Ils possessurs dals implants privats controllan periodicamaing il stadi da quels. Il cumün po surtour la controlla cunter pajamaint.

Art. 22 Reparaturas

- 1 Dons agravants vi dals implants publics fa reparar il cumün subit. Oters dons sun da reparar tenor l'urgenza.
- 2 Dons agravants vi dals implants privats fan reparar ils privats subit. Oters dons sun da reparar tenor l'urgenza. Ils privats fan reparar dons vi da lur implants o svesch o per ordinaziun dal cumün, però ad agens cuosts.
- 3 Per valütar l'urgenza, fixar il s-chalin d'urgenza e'l termin pella reparatura servan las arcumandaziuns da las associaziuns professiunalas e da l'uffizi chantunal pella protecziun da las auas sco eir il plan general da chanalisaziun (GEP).
- 4 Il cumün eliminescha svesch dons o disturbis schi nu vain segui a sias disposiziuns o scha ün'intervenziun immediata es necessaria in cas urgiants. Ils cuosts van a charg da las personas resp. interpraisas responsablas chi ston gnir orientadas subit in scrit davart las masüras effectuadas.

Art. 23 Responsabilità

- 1 Ils proprietaris d'implants privats per l'aua persa sun responsabels invers il cumün per dons vi dals implants publics, scha quists dons vegnan chaschunats d'ün implant privat (construcziun mangluossa, funcziun insufficianta o scha la gestiun e'l mantegnimaint nu succedan da maniera professiunala).
- 2 Il cumün da sia vart es responsabel per dons vi dals indrizs privats, scha quists dons vegnan chaschunats dals indrizs publics (scha la gestiun, il mantegnimaint o la renovaziun nu succedan da maniera professiunala).

III. Finanziaziun

A. Implants publics

1. In general

Art. 24 Geners da taxas

- 1 Il cumün inchascha taxas per cuernar ils cuosts dals implants publics per l'aua persa: construcziun, gestiun, mantegnimaint e renovaziun (sanaziun e rimplazzamaint). Las taxas ston cuernar quists cuosts e correspuonder al princip dal chaschunader. Pro circumstanzas specialas porta il cumün ils cuosts restants cun mezs generals.
- 2 Las taxas (taxas d'attach, taxas d'aua persa) vegnan inchaschadas per cuernar ils cuosts da l'avertüra fundamentala e generala sco eir da l'avertüra detagliada, scha'ls implants da l'avertüra detagliada nu vegnan finanziats in connex cun planisaziuns da quartier o cun üna procedura da contribuziuns tenor l'uorden chantunal davart la planisaziun dal territori.
- 3 Pel mantegnimaint e la renovaziun d'implants existents per l'aua persa sun da fuormar las reservas necessarias. Scha quellas nu bastan vegnan inchaschadas taxas d'attach specialas.
- 4 Il quint pel trattamaint da l'aua persa vain manà sco finanziaziun speciala.

Art. 25 Calculaziun, taxaziun ed inchasch

- 1 Las taxas d'attach (ordinarias e specialas) e las taxas d'aua persa (taxas fundamentalas e taxas tenor quantità) vegnan fixadas ed inchaschadas tenor las prescripziuns da quista ledscha.

- 2 Las tariffas pellas taxas d'attach unicas vegnan fixadas aint in ün register separà (annex). Las tariffas valan unitariamaing pellas colliaziuns cun tuot las chanelisaziuns sün tuot il territori cumünal. L'art. 38 da quista ledscha (disposiziun transitoria pel territori da Nairs) es resalvà.
- 3 Las tariffas pellas taxas annualas (taxas fundamentalas e taxas tenor quantità) vegnan fixadas minch'on da la radunanza da büdschet.

Art. 26 Oblig da pagar las taxas

- 1 Debituors da las taxas sun ils proprietaris dal terrain tenor register fundiari al mumaint da la scadenza. In cas da proprietà cumünaivla sun quai ils proprietaris da cumünanza, in cas da cunproprietà ils cunproprietaris. Pro relaziuns cun dret da fabrica han da pagar las taxas las persunas chi dispuonan dal dret da fabrica.
- 2 Scha ün'immobiglia müda man davo cha üna taxa füss statta pajabla surpiglia il nouv proprietari l'oblig da pagar tuot las taxas amo avertas.
- 3 Adressats da quints e disposiziuns sun ils proprietaris dal terrain tenor register fundiari al mumaint da la facturaziun. Pro relaziuns cun dret da fabrica sun quai las persunas chi dispuonan dal dret da fabrica, in cas da proprietà cumünaivla o cunproprietà ils proprietaris da cumünanza resp. ils cunproprietaris. Adressata in cas da proprietà in condomini es l'administraziun.

Pro fabricats nouvs es il patrun da fabrica l'adressat, eir sch'el nun es il proprietari dal terrain.

2. Taxas d'attach

Art. 27 Taxas per l'attach d'aua persa

- 1 Per fabricats chi vegnan colliats la prüma jada culs implants publics per l'aua persa es da pagar üna taxa d'attach unica. Quella vain calculada in basa a la valur dal stabilimaint tachà (valur da nouv tenor stima ufficiala, in resguardond l'index actual) e las tariffas fixadas aint il annex (graduadas tenor classas d'ogets).

- 2 Scha ün stabilimaint müda adöver e riva perquai aint in üna classa d'ogets cun producziun plü ota d'aua persa es da prestar ün pajamaint supplementar. Quel vain calculà in basa a la differenza tanter las tariffa da fin qua e la tariffa nouva. In cas da bagatella po renunzchar l'autorità da fabrica ad ün pajamaint supplementar.
- 3 Scha ün stabilimaint tachà vain müdà davopro (restructuraziun, ingrandimaint, substituziun) uschè chi resulta o chi'd es da presümer üna producziun plü ota d'aua persa es da prestar ün pajamaint supplementar. Quel vain calculà in basa a la valur dal stabilimaint avant e davo il müdamaint (valur da nouv tenor stima ufficiala in resguardond l'index actual). La tariffa correspuonda a quella chi vala per fabricats nouvs.
- 4 Fabricats substitutivs (sbodamaints e reconstrucziuns) vegnan trattats sco restructuraziuns.
- 5 Per surfatschas cun surtratta düra chi surpassan ils 200 m² sco piazzas davant stabilimaints, piazzas per lavurar, piazzas da parcar etc. chi vegnan colliadas la prüma jada culs implants publics per l'aua persa es da pagar üna taxa d'attach unica per l'aua da plövgia. Quista taxa vain calculada in basa a la surfatscha tachada e las tariffas tenor annex.
- 6 Schi vegnan ingrondidas surfatschas cun surtratta düra es da prestar ün pajamaint supplementar. Quel vain calculà in basa a la surfatscha s-chaffida supplementarmaing. In cas da bagatella po renunzchar l'autorità da fabrica ad ün pajamaint supplementar.

Art. 28 Taxas d'attach specialas

- 1 Scha las taxas e las reservas nu bastan per financiar nouvs implants per l'aua persa o las renovaziuns necessarias in chascha il cumün taxas d'attach specialas da tuot las immobiglias chi profitan da quists implants.

- 2 Taxas d'attach specialas pon inchaschar be quellas fracziuns chi'd han ün avantag direct ed individual da l'implant per l'aua persa fabrichà nouv o renovà. Üna taxa d'attach speciala das-cha gnir inchaschada be üna jada pel listess oget (p.ex. la sanaziun d'üna sarinera).
- 3 Scha implants publics per l'aua persa ston gnir ingrondits pervi da bsögns particulars da singulas immobiglias ston pajar ils proprietaris da quellas üna taxa d'attach speciala per cuernar ils cuosts da l'ingrondimaint.
- 4 Las tariffas pellas taxas d'attach specialas vegnan fixadas tras votaziun a l'urna. Plünavant valan las prescripziuns davart las taxas per l'attach d'aua persa analog eir pellas taxas d'attach specialas.

Art. 29 Taxaziun

- 1 Las taxas per l'attach d'aua persa per stabilimaints nouvs sco eir ils pajamaints supplementars per müdamaints d'adöver o restructuraziuns posteriuras vegnan fixadas provisoricamaing cun dar il permiss da fabrica. La taxaziun definitiva succeda subit cha la stima ufficala es avant man.
- 2 Las taxas pel prüm attach d'aua persa d'ün stabilimaint existent vegnan fixadas cun dar il permiss d'attach.
- 3 Las taxas d'attach per surfatschas cun surtratta düra vegnan fixadas cur cha l'attach es realisà, in basa a la dimensiun efectiva da la surfatscha.
- 4 Relevanta per taxaziuns provisoricas es la valor resp. plüvalor probabla dal proget da fabrica chi'd ha survgni il permiss. Quella vain determinada in basa als cuosts da fabrica approximativs tenor dumonda da fabrica. Schi'd es evidaint cha'ls cuosts da fabrica indichats nu pon esser güsts schi fixa l'autorità da fabrica la valor resp. plüvalor in basa a l'annunzcha pella sgüranza pel temp da fabrica o d'üna stima tenor agen parair.

- 5 Relevanta pella taxaziun definitiva da taxas d'attach es la valor dal proget da fabrica al mumaint da la colliaziun (valor da nouv tenor stima ufficiala in resguardond l'index actual).

Art. 30 Termin da pajamaint, inchasch

- 1 Las taxas d'attach sun da pajar al mumaint cha'l stabilimaint vain collià culs implants publics per l'aua persa. Pajamaints supplementars per müdamaints d'adöver o restructuraziuns sun da pajar al cumanzamaint da las lavuors da fabrica.
- 2 Taxas d'attach specialas sun da pajar al mumaint cha'ls implants per l'aua persa finanziats cun quistas taxas sun finits. I's po pretender cha las personas obliadas da pajar quistas taxas praistan pajamaints a quint fingià dūrant la realisaziun.
- 3 Taxas d'attach tenor taxaziun provisorica o definitiva sun da pajar infra 60 dis daspö cha'l quint correspondent es gnü tramiss. Per pajamaints retardats vain miss in quint ün fit da retard chi correspuonda a las tariffas actualas dal Chantun.
- 4 La suprastanza cumünala po admetter cha las taxas d'attach vegnan pajadas in ratas. Per ratas pendentas es da pajar ün fit, la per-tschientuala correspuonda a quella dals fits cha'l cumün paja. Ratas pendentas sun d'annotar aint il register fundiari.

3. Taxas d'aua persa

Art. 31 Taxa fundamentala

- 1 Per tuot las parcelas colliadas culs implants publics per l'aua persa es da pajar minch'on üna taxa fundamentala.

- 2 Pro tuot ils geners da stabilimaints vain inchaschada üna taxa unifichada. Ella vain calculada in ‰ da la valur da nouv tenor stima ufficiala.
- 3 L'otezza da las taxas fundamentalas vain fixada da la radunanza da büdschet.

Art. 32 Taxa tenor quantità per immobiglias cun attach

- 1 La taxa tenor quantità chi'd es da pagar per tuot las parcelas tachadas vain calculada in CHF/m³ (1000 liters) in basa al consüm d'aua frais-cha tenor quintadur ed a la tariffa approvada da la radunanza da büdschet.
- 2 La taxa tenor quantità vain fixada in basa a la cifra letta giò dal quintadur d'aua. Scha ün quintadur muossa ün consüm d'aua evidaintamaing incorrect o sch'el sta salda vain determinada la quantità d'aua in basa al consüm in media dals ultims 3 ons. Müdamaints pro'l bsögn d'aua sun da resguardar.
- 3 Pels quintadurs d'aua vain inchaschada üna taxa annuala chi s'amunta a 10 % da l'import cha'l quintadur correspondent ha cuostü, però be schi nun es da pagar ingün fit pel quintadur tenor ledscha davart il provedimaint d'aua.

Art. 33 Taxa tenor quantità per immobiglias sainza attach

- 1 Il cumün inchascha üna taxa tenor quantità per tour incunter e trattar l'aua persa e las restanzas da las immobiglias chi nu sun colliats culs implants publics per l'aua persa. Quista taxa cuerna ils cuosts dal cumün per trattar l'aua persa, cumprais ils cuosts da preparaziun sco eir eventualmaing ils cuosts per manar davent.
- 2 Quista taxa vain fixada in CHF/m³ in basa a la quantità d'aua persa cha'l cumün piglia incunter e la tariffa cha l'autorità da fabrica fixa periodicamaing aint il rom da las tariffas tenor register.

Art. 34 Termin da pajamaint, inchasch

- 1 Las taxas per l'aua persa vegnan missas in quint duos jadas l'on, cun excepziun da las immobiglias sainza attach. Schi succeda ün müdaman d'urant l'on es da pajar la taxa pro rata al mumaint dal müdaman.
- 2 Las taxas per l'aua persa da las immobiglias sainza attach vegnan facturadas davo cha l'aua persa es gnüda surtutta.
- 3 Taxas facturadas sun da pajar infra 30 dis daspö cha'l quint correspondent es gnü tramiss. Per pajamaints retardats vain miss in quint ün fit da retard chi correspuonda a las tariffas actualas dal Chantun.

4. Mezs legals

Art. 35 Protesta

- 1 Protestas cunter quintes da taxas sun d'inoltrar infra 30 dis in scrit e cun motivaziun pro'l cussagl cumünaal.
- 2 Il cussagl cumünaal examinescha la protesta e fixa in ün decret l'otezza da la taxa chi'd es da pajar.

B. Implants privats

Art. 36 Implants privats

- 1 Ils cuosts dals implants privats per l'aua persa sco eir da l'attach vi da la rait publica portan ils petents. Attachs preparats dal cumün vegnan miss in quint cur chi vain dat il permiss per l'attach.
- 2 Scha ün attach vain realisà dal cumün pon gnir obliats ils petents da dar garanzia pels cuosts probabels.

- 3 Scha'ls attachs e'ls condots da colliaziun servan a plüssas parcelas ston ils proprietaris privats scumpartir svesch tuot ils cuosts correspondent. Resalvà resta il scumpart dals cuosts tras l'autorità da fabrica pro planisaziuns da quartier o d'areal sco eir scha l'autorità da fabrica ordinescha cha ün condot da colliaziun privat vegna realisà resp. dovrà cumünaivelmaing.

IV. Disposiziuns executivas e finalas

Art. 37 Cuntravenziuns

- 1 Chi chi surpasa las disposiziuns da quista ledscha vain chastia da l'autorità da fabrica cun üna multa tenor las disposiziuns da la ledscha chantunala davart la planisaziun dal territori, schi nu sun d'applicar las disposiziuns penals da la legislaziun federala o chantunala davart la protecziun da las auas.
- 2 La suprastanza cumünala po tour davent la concessiun ad installaturs sanitaris chi violeschan quista ledscha.

Art. 38 Disposiziuns transitorias pel territori da Nairs

- 1 Per attachs novs a la chanelisaziun da Nairs sco eir per müdamaints posteriurs da stabilimaints tachats valan amo ils art. 4 e 5 (disposiziuns davart las taxas d'attach) dal reglamaint davart la chanelisaziun da Nairs dals 3 avuost 1996, e quai fin als 31 december 2016.
- 2 Per fabricats novs chi vegnan colliats culla chanelisaziun da Nairs davo ils 31 december 2016 sco eir per müdamaints da fabrica chi nu sun amo terminats in quel mumaint in chascha il cumün las taxas d'attach tenor quista ledscha.

Art. 39 Entrada in vigur

- 1 Quista ledscha aintra in vigur retroactivmaing pels 1. schner 2015 davo l'approvaziun tras la cumünanza d'urna.
- 2 Las disposiziuns da quista ledscha sun d'applichar a tuot las dumondas d'attach e tuot ils progets da fabrica chi nu sun amo approvats al mumaint cha la ledscha aintra in vigur. Dumondas d'attach e progets da fabrica fingià approvats sun da terminar tenor la legislaziun d'infin uossa dals cumüns da fusiun.
- 3 Quista ledscha rimplazza ils uordens correspundents dals anteriours cumüns d'Ardez, Ftan, Guarda, Scuol, Sent e Tarasp. Al mumaint ch'ella aintra in vigur sun abolidas tuot las prescripziuns da plü bod.
Excepziuns: 1. Ils art. 4 e 5 dal reglamaint davart las auas persas da Nairs dals 3 avuost 1996 restan in vigur amo fin als 31 december 2016;
2. per progets tenor art. 39 al. 2 LA (progets approvats chi nu sun amo terminats) vain applichà il dret d'infin uossa.

Decis da la cumünanza d'urna dals 8 marz 2015.

IN NOM DA LA SUPRASTANZA CUMÜNALA

Il capo

Il chanzlist

Christian Fanzun

Andri Florineth

In basa a l'art. 24 ss. LAP sun da pajar las seguaintas taxas:

Tariffas per tuot il territori cumünal

Taxas d'attach d'aua persa

1. Taxa d'attach per l'aua suos-cha (art. 27 al. 1 LAP)

Basa per la valütaziun:

Valur da nouv tenor l'ultima stima ufficiala chi'd es avant man

• **Classa d'ogets 1** **0.50 %**

Stabilimaints cun consüm d'aua pitschen sco

- stabilimaints da büro, d'administraziun, da scoula, da baselgia
- magazins per material, remisas, tablats
- stabilimaints pitschens (garaschas, tschuffas etc.)
- hallas da parcar independentas (cun stima ufficiala separada)
- implants privats pel temp liber e pel sport

• **Classa d'ogets 2** **1.0 %**

Stabilimaints cun consüm d'aua mezdan sco

- chasas d'abitar, chasas d'abitar e d'affars, centers da butias sainza restorant
- gestiuns da mansteranza pitschna (butias, furnarias, gestiuns da cuafför, falegnamarias, ufficinas etc.)
- magazins per mangiativas, stallas
- implants publics pel temp liber e pel sport

• **Classa d'ogets 3** **1.50 %**

Stabilimaints cun consüm d'aua grond sco

- ospidals, clinics, dmuras, chasas da cura
- gestiuns d'allogi (hotels, pensiuns etc.)
- restorants, cafès, centers da butias cun restorant etc.
- chascharias, latarias, bacharias, chasas da maz
- stabilimaints d'industria e da mansteranza gronda

• **Classa d'ogets 4: pauschala o classa d'ogets 1–3 tuot tenor il consüm d'aua**

Cas specials, particularmaing

- stabilimaints da mansteranza gronda, tuot tenor il consüm d'aua
- fabricats ed implants aint illa zona turistica
- fabricats ed implants dadour las zonas da fabrica (BaB) sco p.ex. ils fabricats ed implants da las Pendicularas
- fabricats ed implants aint illa zona da campar

Hallas da parcar cun daplü da 20 plazzas da parcar chi sun integradas aint in stabilimaints d'abitar e da mansteranza sco eir gestiuns d'allogi: per mincha piazza da parcar implü (q.v.d. a partir da la 21avla piazza) vain redotta la taxa d'attach per CHF 250.00. Quai vala per tuot las classas d'ogets.

2. Taxa d'attach per l'aua da plövgia (art. 27 al. 5 LAP)

Taxa per m² surfatscha cun surtratta düra e tets (in projecziun orizzontala)

- surfatschas colliadas cun condots publics per l'aua da plövgia CHF 5.00/m²
- surfatschas na colliadas cun condots publics per l'aua da plövgia CHF 20.00/m²

3. Taxas d'aua persa (art. 31, 32 e 33 LAP)

Pel prüm on davo la fusiun valan – tenor p. 64 dal rapport – las sequaintas taxas:

- taxa fundamentala per tuot ils geners da stabilimaints: 0.42 ‰ da la valor da nouv tenor stima ufficiala
- taxa tenor quantità per immobiglias tachadas: CHF 0.70 per m³ (sainza IPV)
- taxa tenor quantità per allontanar l'aua persa dad immobiglias na tachadas: CHF 20.00 per m³ (sainza IPV)

Davo vain approvada la taxa fundamentala minch'on da la radunanza da büdschet (art. 25 LAP).

- La taxa fundamentala importa per tuot ils geners da stabilimaints tanter 0.40 und 0.80 ‰ da la valor da nouv tenor stima ufficiala.
- La taxa tenor quantità per immobiglias tachadas importa tanter CHF 0.50 e CHF 1.20 per m³ (sainza IPV).
- La taxa tenor quantità per allontanar l'aua persa dad immobiglias na tachadas importa tanter CHF 15.00 e CHF 40.00 per m³ (sainza IPV).